

360°

90 *elumatec*
ANNI

LA RIVISTA DELLA ELUMATEC AG | NUMERO 7 | 1-2018



UN RUOLO PORTANTE | IL LOUVRE DI ABU DHABI SUSCITA ENTUSIASMO GRAZIE A UNA CONSULENZA MIRATA E ALLA LAVORAZIONE INTELLIGENTE DELLE BARRE

EDITORIALE



Ralf Haspel
Consiglio di Amministrazione elumatec AG

Cari clienti, partner commerciali e amici del gruppo elumatec,

anno nuovo, look nuovo: quella che avete in mano oggi è un'edizione completamente ridisegnata e rinnovata della nostra rivista 360°. Con essa vogliamo mostrarvi da vicino in modo ancor più interessante la nostra azienda, il nostro lavoro e le persone che stanno dietro al nostro successo. Perché questo è quello che pensiamo: ciò che realizzano ogni giorno i nostri dipendenti merita di essere portato sotto i riflettori tanto quanto l'impiego in loco delle nostre macchine e prodotti. Sono curioso di sentire le vostre reazioni su questa nuova uscita!

Un altro degli obiettivi della nostra rivista è quello di comunicare i contesti e i dettagli del nostro lavoro in tutto il mondo in modo comprensibile e piacevole. Lo mostra con particolare efficacia la storia che mettiamo in evidenza in copertina: per dare il via alla nuova veste di 360° non avremmo potuto desiderare progetto più bello del Louvre Abu Dhabi. L'imponente cupola che sovrasta il complesso museale, costruita con l'aiuto dell'intelligente tecnologia di lavorazione delle barre di elumatec, traccia un collegamento dalla macchina all'architettura emozionale e alle persone che lavorano con passione alla sua ideazione. La storia che racconta come è nata la cupola dimostra al tempo stesso quello che ci rende forti da 90 anni: la vicinanza al cliente e la consulenza personalizzata sono per noi il principio guida nella ricerca di innovazioni.

Per saperne di più su questo progetto e sulla storia di elumatec, leggete il nostro articolo sul 90° anniversario. Vi mostriamo poi lo sviluppo dei nostri centri di lavoro della linea 6xx, che hanno riscosso tanto successo, e un panorama della nostra partecipazione alla fiera Fensterbau Frontale 2018 di Norimberga. Spero di vedervi in questa occasione e vi auguro buon divertimento nello sfogliare, leggere e vivere la nostra nuova 360°.

Ralf Haspel

04 L'ARGOMENTO DI COPERTINA

Un capolavoro per il museo

La cupola che sembra poggiare leggera sul Louvre Abu Dhabi è un capolavoro prodotto dall'intelligente tecnica di lavorazione delle barre.

15 PROSPETTIVE

Algeria, quadro generale e premio

Vi presentiamo la elumatec Bilanz, nuovo distributore in Algeria, e il vincitore del premio German Design Award.

22 LE PERSONE

"Creiamo ed espandiamo i mercati"

Joachim Zaulig, direttore della divisione "Business Development", parla di società affiliate, strategie e operazioni all'estero.

10 STORIE DI SUCCESSO

La serie amata dai nostri clienti

Che si tratti di impresa artigianale o di industria: gli impianti della serie SBZ-6, venduti in circa 1000 esemplari nell'arco di 20 anni, sono la misura del nostro successo.

16 FIERE

Lo stand del 90° anniversario a Norimberga

Alla fiera Fensterbau Frontale 2018 vi mostriamo il modello speciale del 90° anniversario SBZ 151 Edition 90 e molti altri prodotti in evidenza.

Quando il futuro diventa accessibile

Pratici, fonte di ispirazione e ricchi di innovazioni: i nostri TechDays hanno attirato più di 1.300 visitatori provenienti da tutto il mondo.

12 90° ANNIVERSARIO

90 anni di icone

Dalla levigatrice a disco all'eluCloud: in occasione del nostro 90° anniversario vi mostriamo tutta la varietà delle nostre innovazioni.

20 MERCATI

Da Dubai alla Francia

Alle fiere di settore di Dubai, Mumbai e Parigi il motto è: presentare la pratica e convincere con la qualità.

24

Informazioni legali

SOMMARIO



Un baldacchino con 7.850 stelle

La cupola del museo Louvre Abu Dhabi si stende su 55 edifici. Il baldacchino con il firmamento, realizzato sostanzialmente in acciaio e alluminio, si è trasformato da sogno degli architetti a realtà grazie anche alla nostra tecnica di lavorazione delle barre. ► pp. 4-9





UN RUOLO PORTANTE

Il Louvre Abu Dhabi suscita entusiasmo grazie a una consulenza mirata e alla lavorazione intelligente delle barre

55 edifici, sormontati da un'imponente cupola che ha una diagonale di 180 metri: il Louvre Abu Dhabi, inaugurato in novembre 2017, è un museo di opere superlative, la cupola che sembra poggiare leggera è un capolavoro prodotto dall'intelligente tecnica di lavorazione delle barre di elumatec.

Il progetto del complesso museale dai toni futuristici è di Jean Nouvel. L'architetto francese detiene il premio Pritzker, un riconoscimento dato ai migliori esponenti a livello mondiale di questo ordine professionale. Il linguaggio delle sue forme sottolinea il desiderio dei due paesi, gli Emirati Arabi Uniti (EAU) e la Francia: il Louvre Abu Dhabi, in veste di museo universale, deve raccogliere e unire tutte le culture.

Ecco dunque un ampio arco teso dalla collezione del museo, che spazia dall'antichità fino al XXI secolo. Questo capolavoro architettonico si estende su una superficie totale di 24.000 metri quadri. 6.000 sono dedicati alle esposizioni permanenti, 2.000 alle mostre temporanee.

Uno spazio davvero grande per la cultura e per incontri emozionanti. Chi vuole visitare il Louvre, deve giungere all'isola di Saadiyat, direttamente sulla costa del Golfo Persico. Quest'isola, grande circa 26,32 chilometri quadri, non è una superficie creata artificialmente come le isole delle palme di

Dubai. Il terreno su cui si trova il museo possiede un nucleo di sabbia naturale nella zona delle mangrovie. Tale base è stata resa più spessa e solida da depositi di materiale agiuntivo. L'isola amplia così la superficie di edifici e spiagge che è già diventata stretta per la metropoli di Abu Dhabi.

La cupola unisce la tradizione araba con il retaggio culturale dell'umanità

Nello scegliere la forma libera del museo, Jean Nouvel si è lasciato guidare da osservazioni elementari: luce ed ombra, riflessi, movimento e stasi. Anche il clima e la natura si rispecchiano nell'opera. Il gioco di luci ed ombre sotto la cupola ricorda, secondo Nouvel, un boschetto di palme.

Gli edifici a cupola si rifanno a una lunga tradizione nella cultura araba ed esercitano un effetto fortemente simbolico. Basti pensare ai mausolei, alle moschee e alle madaris, le scuole in cui si insegnano le discipline islamiche.

Il Louvre Abu Dhabi –
Un complesso museale
sospeso tra terra e acqua





L'isola di Saadiyat ("isola della felicità") si trova a 500 m circa ad est del porto di Abu Dhabi.

Sull'isola di Saadiyat questi simboli sono stati reinterpretati da Jean Nouvel. La costruzione della cupola, che ha un diametro di 180 m, poggia su quattro pilastri, disposti a 110 m di distanza l'uno dall'altro. Il punto più alto si trova a 40 m sul livello del mare.

Supporto completo in fase di pianificazione dell'opera e preparazione dei lavori: una prestazione standard per elumatec

Per la costruzione Nouvel utilizza sostanzialmente due materiali moderni: l'acciaio e l'alluminio. La particolarità della cupola progettata su questa base è l'affascinante orchestrazione di luce e movimento.

Di notte la cupola forma un baldacchino coperto da 7.850 stelle in totale, diverse per dimensioni e angoli e visibili sia dall'interno che dall'esterno. A permettere tutto questo è la costruzione: il cielo stellato è formato da otto livelli di moduli in acciaio e in alluminio sfalsati.

Un edificio straordinario dunque, il cui progetto è stato affidato alla Waagner Biro di Vienna, un'azienda di costruzioni in acciaio nota per i suoi elevatissimi standard che non tollerano compromessi. Anche elumatec è entrata in gioco molto presto: ad aggiudicarsi l'ordine per la produzione degli elementi della cupola è stato infatti il nostro partner White Aluminium, che ha sede ad Abu Dhabi. Per tramutare in realtà questo progetto architettonico da sogno era necessaria la stretta collaborazione di tutte le parti coinvolte.

La disposizione delle aperture geometriche ricorda il sovrapporsi delle foglie di palma (in alto). La cupola è composta da un totale di otto livelli costruttivi (in basso).

Da una parte degli sviluppatori del progetto residenti nella capitale austriaca, dall'altra di elumatec e della sua azienda partner. Particolarmente richiesto in questa fase era il nostro know how in veste di produttori di centri di lavoro intelligenti.

Abbiamo supportato l'azienda nostra partner in vari modi. Abbiamo procurato le soluzioni necessarie per la produzione e le abbiamo installate. Il nostro team ha messo a disposizione un'assistenza tecnica completa.

Il supporto alla realizzazione del Louvre Abu Dhabi ha seguito l'intero processo di produzione. Siamo partiti innanzi tutto dalla gestione virtuale delle interfacce e dalla preparazione digitale dei dati per arrivare alla fase di test. Poi abbiamo consigliato il centro di lavoro più adeguato per questo compito estremamente complesso e ci siamo occupati della logistica. In alcuni momenti abbiamo supportato la produzione presso la sede del cliente. Là si è provveduto, oltre che alla lavorazione dei profili, anche al montaggio finale dei singoli elementi dell'impressionante cupola.

eluCad – il software facile da usare come interfaccia tra costruzione e produzione

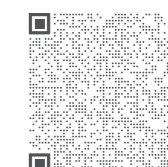
Per realizzare lo spettacolare progetto architettonico, i nostri tecnici delle macchine hanno installato presso la White Aluminium di Abu Dhabi due centri di lavoro di uguale struttura del tipo SBZ 151 Flexium+. Si tratta di un centro di lavoro a 5 assi, costruito per lavorare in modo redditizio e razionale profili in alluminio e in acciaio sottili.

Tutte le fasi di lavoro del centro SBZ 151 Flexium+ come la fresatura, la foratura, il taglio e la fresatura filettati, la piallatura e il taglio hanno luogo a barra del profilo bloccata, per preservarne la superficie. Il centro permette di lavorare contemporaneamente su tutti i sei lati del profilo.



eluCad integra una vista 3D che raffigura sullo schermo in modo realistico i pezzi costruiti.

Per informazioni su eluCad: www.elumatec.it/prodotti/software-e-pianificazione-della-produzione/software-elucad.html



I magazzini utensili collegati del centro di lavoro SBZ 151 Flexium+ permettono brevi tempi di cambio utensili e di conseguenza cicli di lavoro ottimali. L'SBZ è comandato dal software eluCad. Si tratta di una soluzione software intelligente, sviluppata dalla nostra società affiliata elusoft, che permette una programmazione efficiente e indipendente dalla macchina. Questo software è semplice da usare ed è concepito in modo che l'utente non debba programmare i codici ISO, ma solo inserire i propri dati in un'interfaccia grafica e strutturata in modo logico. La programmazione avviene tramite un'interfaccia CSV automatizzata.

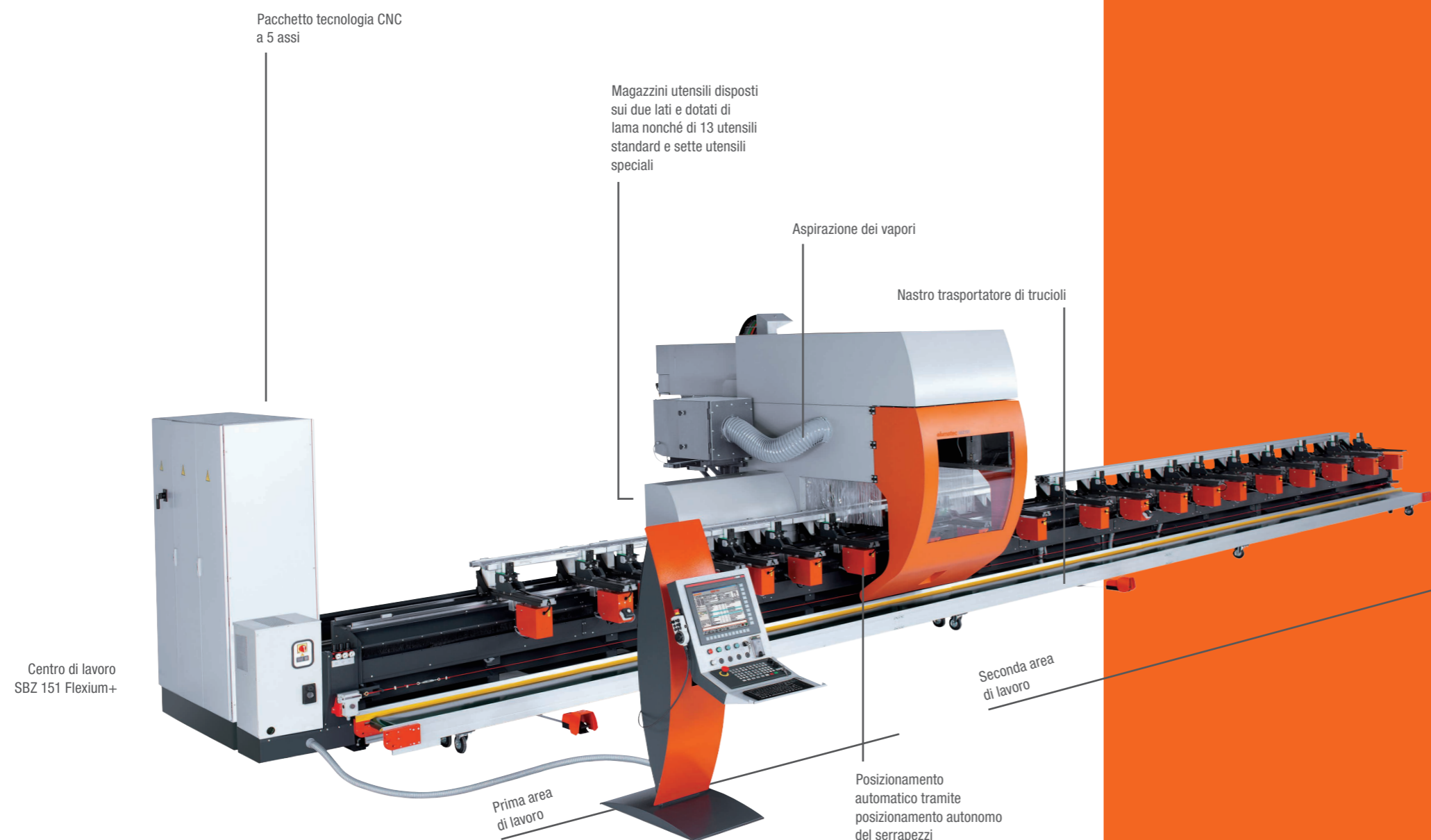
Per la pianificazione dell'opera e la successiva preparazione dei lavori, lo sviluppatore del progetto ha fornito i necessari file CSV dai quali elumatec ha ricavato i parametri rilevanti.

Sulla base di questo input è stato possibile generare 21 file master in totale e trasmettere nel programma eluCad i dati di produzione per circa 500.000 pezzi di profilo. Dopo una fase di prova tenutasi nella sede di Mühlacker si è dato il via alla preparazione dei lavori per poter quindi iniziare con la messa in pratica.

Il nuovo Louvre Abu Dhabi, con la sua esclusiva cupola stellata, è uno dei progetti costruttivi più ambiziosi del mondo. Con questo museo l'Emirato di Abu Dhabi traccia un quadro della cultura e della scienza del futuro. Il Louvre e la sua cupola costituiscono al tempo stesso una prova impressionante della straordinaria collaborazione avvenuta tra i partner del progetto Waagner Biro, in Austria, l'azienda partner di elumatec White Aluminium negli Emirati Arabi Uniti e la nostra sede tedesca di Mühlacker. ■

>>> Abbiamo consegnato un capolavoro per realizzare un capolavoro.

Ralf Haspel, Consiglio di Amministrazione di elumatec AG



UN BEST SELLER: LA SERIE SBZ-6

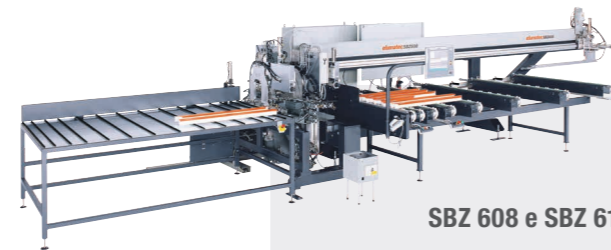
Sviluppo continuo e innovativo dal 1998

La storia di successo dei nostri centri di lavoro con numero di serie 6 inizia con l'SBZ 610/03. Da allora abbiamo intensificato le attività di sviluppo facendo della serie 6 la preferita di tanti clienti.

Alluminio, PVC, costruzione di finestre, porte e facciate: è dal 1998 che i nostri centri di lavoro robusti e compatti vengono impiegati per la lavorazione di profili.

Che si tratti di impresa artigianale o di industria, il criterio che guida lo sviluppo continuo della serie 6 è l'efficienza della lavorazione delle barre. Costruiamo e sviluppiamo i centri di lavoro cercando sempre di trasferire dalla modalità manuale a quella automatica il numero più alto possibile di processi.

È questo che garantisce il costante successo: con i suoi circa 1000 centri di lavoro venduti, la serie SBZ-6 è uno dei nostri best seller. ■



SBZ 608 e SBZ 615:

Nel 2003 è stato introdotto sul mercato il primo centro di lavoro collegato SBZ 608. Questo centro di lavoro permette sia di lavorare il PVC che di forare l'acciaio dell'armatura e i relativi raccordi a vite sul profilo in PVC.

Nello stesso anno è stato sviluppato l'SBZ 615, il più veloce centro di troncatura e lavorazione del PVC.

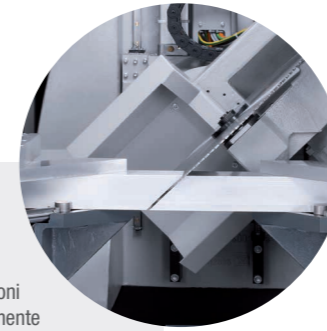


SBZ 610/03

La storia del successo dei centri di lavoro è iniziata nel 1998 con il centro di ritaglio SBZ 610/03. È stata la prima macchina sul mercato a permettere di lavorare senza controprofilo, a prescindere dai profili. Questa struttura permette di riattrezzare o attrezzare a posteriori i profili in modo rapido ed economico. Il centro di lavoro SBZ 610/03 è stato portato avanti in diverse varianti. Per esempio nella versione SBZ 610/13, un centro di troncatura con stazione di lavoro a monte, utilizzato anche per la lavorazione dell'alluminio.

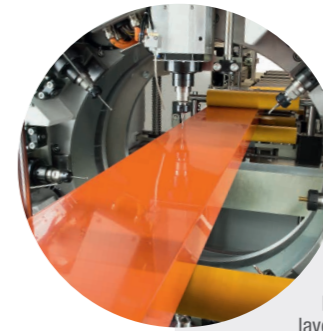
SBZ 630

Nel 2006 è nato il centro di lavoro di elevatissime prestazioni SBZ 630, sviluppato appositamente per le esigenze più complesse nel mercato dell'alluminio. Questa stazione prodotta in una ghisa molto solida è indicata anche nei casi in cui occorra lavorare profili di dimensioni e forme diverse, poiché il gruppo delle troncatrici è inclinabile e ribaltabile.



SBZ 628

La massima flessibilità: nel 2015 abbiamo combinato il principio del centro collegato con il serrapezzi a piastra nella stazione di lavoro, sviluppando il centro di lavorazione di barre SBZ 628. Il risultato è stato un enorme ventaglio di possibili applicazioni, combinato alla velocità e alla massima precisione. Grazie alla corona dentata, ai potenti motori della fresatrice e alla grande area di lavoro, il centro SBZ 628 è indicato per la costruzione di finestre, facciate e per il segmento industriale. Nel giro di due anni l'SBZ 628 si è rivelato un best seller con più di 100 unità installate.



SBZ 616, SBZ 617 e SBZ 618

Nel 2011 si è aggiunta un'intera famiglia di nuovi centri di lavoro, il cui capostipite è stato il centro di troncatura SBZ 616. L'SBZ 617 è un centro di lavoro per profili in PVC. Il suo modulo ad anello permette di effettuare lavorazioni su tutti i lati. Completa la famiglia l'SBZ 618, una combinazione di SBZ 616 e SBZ 617. È un sistema che apre diverse possibilità di utilizzo a chi sta compiendo i primi passi verso l'automazione.



SBZ 628 con gruppo di ritaglio

Il centro di lavoro SBZ 628, ampliato nel 2017 con un gruppo di ritaglio orizzontale, è ancora più flessibile in materia di piallatura e taglio. È dunque ideale per le esigenze più complesse nella costruzione di oggetti e facciate.

SBZ 609

Nel 2007 abbiamo sviluppato il best seller per il PVC, il centro di lavoro SBZ 609. Questo sistema dispone della capacità di servire una linea di saldatrice a 4 teste e pulitrice. Il centro di lavoro con avvitatore per armatura esterno è concepito in modo da essere espandibile a SBZ 620 brevettato in concatenazione con un SBZ 610.



SBZ 631

Nel 2012, partendo dal centro di lavoro SBZ 630, è stato sviluppato l'SBZ 631, corredato da un gruppo di intaglio.



1998

2003

2006

2007

2011

2012

2015

2017

TECNICA RIVOLUZIONARIA – ANCORA OGGI

Il costante coraggio di innovare: la storia di elumatec.

In elumatec non si sta mai fermi. Con le nostre macchine abbiamo definito continuamente nuovi standard e non ci siamo mai riposati sugli allori dei nostri successi. Ciò che ci sta più a cuore è perfezionare costantemente i nostri prodotti, migliorare ulteriormente le tecnologie già diffuse e garantire ai nostri clienti qualità e durata nel tempo. Pantografi, troncatrici bilama, centri di lavoro: ciascuna delle nostre macchine conserva al proprio interno l'idea originaria, adattata alle esigenze del mercato odierno.

1928

Fondazione dell'azienda Eugen Lutz

Eugen Lutz sen. fonda la fonderia Eugen Lutz a Dürrmenz (oggi un quartiere di Mühlacker). L'azienda produce pezzi in metallo leggero prodotti dalla colata in sabbia.

1928 – 1965

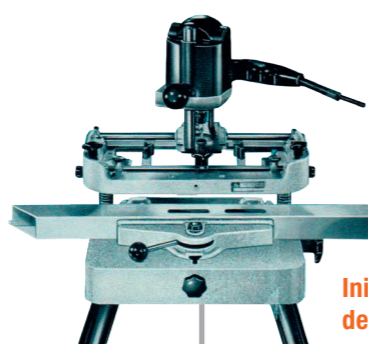
La levigatrice a disco elu MT 1 rivoluziona la carpenteria

1930: L'inizio della produzione di macchine Elu a Mühlacker-Lomersheim con la prima levigatrice a disco di serie Elu MT 1 rappresenta per la carpenteria una vera rivoluzione tecnologica.

1951: Il nostro team della costruzione sviluppa nuove macchine per la lavorazione del legno e utensili elettrici. La fresatrice verticale manuale a motore MOF 11 con motore universale di elevata potenza conquista il mercato europeo.

1959

Fondazione della prima filiale estera in Francia.



Anni **1960**

Inizio delle attività nel settore dell'alluminio – i pantografi conquistano il mercato

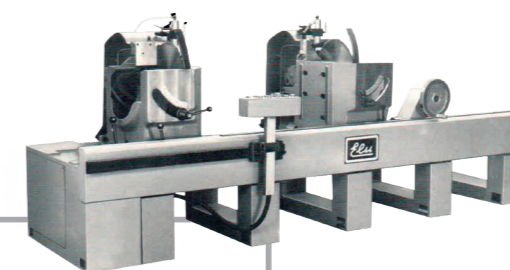
1966: Inizia l'era della lavorazione dell'alluminio. Con il SAL 54 viene introdotta sul mercato la primissima generazione di pantografi, che permette di lavorare profili di porte e finestre con un'efficienza mai vista prima. Non è più necessario fresare a mano le scatole delle serrature e le cerniere. Una mascherina facilita il lavoro rendendolo preciso e veloce.

Utilizzati ancora oggi

I successori del SAL 54 nascono negli anni '60 e sono l'AS 70, l'AS 72 e l'AS170, tuttora utilizzati. Il KF 78 dispone già di due mandrini. Il capolavoro tra i pantografi è e resta il pantografo a 3 mandrini KF 178. Questo sistema permette di lavorare il profilo su diversi lati contemporaneamente.

Nel 2004 viene introdotto sul mercato il pantografo senza mascherina SLK 118. Il posizionamento avviene non più con una mascherina, ma con un comando.

Anni **1970**



Troncatrice bilama: un'accoppiata potente per le costruzioni in alluminio

L'automazione prosegue e la produzione delle macchine Elu sale di livello con due prodotti imbattibili: le troncatrici bilama DG 102 e DG 104. Con esse diventa possibile tagliare da diverse angolature profili molto larghi e molto alti. Per più di 10 anni resteranno **LE troncatrici per le costruzioni in alluminio**. Il lavoro con queste macchine diventa più rapido e più razionale.

Ancora oggi si vendono le nuove generazioni di queste troncatrici, nel settore sono sempre più amate che mai. È la qualità dei nostri prodotti a convincere i clienti, anche dopo decenni: molti di loro continuano a prediligere la nostra azienda, oggi come allora, con le troncatrici bilama. Di questo possiamo andare fieri.

1984

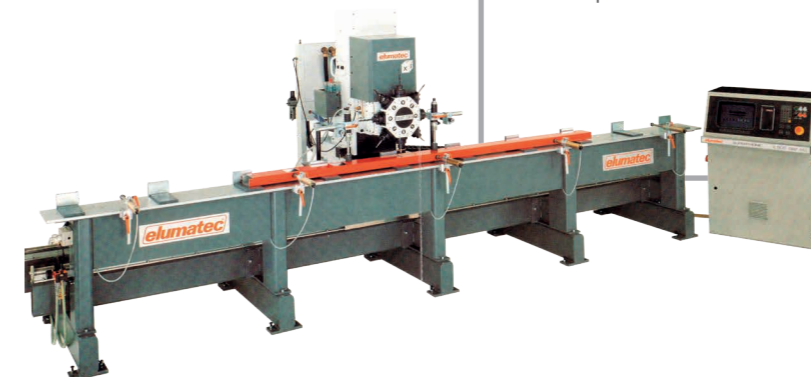
"Elu" diventa "elumatec"

Vendita degli elettroutensili Elu e delle macchine per la lavorazione del legno a Black & Decker. Cambiamento del marchio aziendale da "Elu" a "elumatec".

Anni **1990**

I centri di lavoro diventano macchine tuttfare

1992: elumatec sviluppa il primo centro di lavoro che dà il via alla lavorazione automatica. L'SBZ 130 è un precursore della sua classe. Ma siamo ancora nella fase in cui può solo fresare, e non tagliare, e viene dunque usato insieme a una troncatrice bilama. Ma già con il modello successivo le cose cambiano. Il primo SBZ 130 è utilizzato ancora oggi. Un altro esempio del fatto che i nostri prodotti sono utilizzabili a lungo e di elevata qualità.



Una delle star di oggi della famiglia SBZ: l'SBZ 151 Edition 90 ► p. 17

Il primo centro di lavoro a 5 assi di elumatec è in grado di fresare, forare, tagliare filettature e fresare, piallare e segare e permette di lavorare su 6 lati. Le sue numerosissime possibilità di utilizzo determinano il suo successo non solo in Germania, ma anche sulla scena internazionale. Un esempio particolarmente bello del suo utilizzo pratico è la costruzione della cupola del Louvre Abu Dhabi, inaugurato nel 2017. ► pp. 4-9

Anni
2000

elusoft

elusoft: competenza sui dati per il futuro della costruzione di macchine

Tutto dallo stesso fornitore: nel 2000 viene fondata la elusoft GmbH, un'azienda al 100% di elumatec. Tra i vari prodotti, sviluppa anche il software di programmazione eluCad per i nostri centri di lavoro. Questo software permette di automatizzare l'intero processo di produzione, elimina le fonti di errore e garantisce il flusso di dati.

Poiché teniamo a ottimizzare costantemente i nostri prodotti, interveniamo in più sedi, per offrire ai nostri clienti una praticità ancora maggiore. Dal 2004 per esempio le numerose partnership permettono di importare dati da programmi di costruzione di finestre esterni.

Nel 2009 viene introdotto sul mercato come nuovo modello il convertitore 3D.

Questo strumento permette di semplificare ulteriormente la programmazione dei centri di lavoro: ora è possibile importare modelli 3D, e al tempo stesso le lavorazioni vengono riconosciute e programmate.

Sulla base delle reazioni dei nostri clienti, lavoriamo per adeguare le nostre soluzioni software a esigenze specifiche e per rinnovarle. Ciò ci permette di presentare nel 2010 un'interfaccia completamente rinnovata per il nostro software di programmazione eluCad, che ne semplifica enormemente l'utilizzo.

eluCloud: la via innovativa verso l'ottimizzazione

Il nostro prodotto più recente è eluCloud, la soluzione congiunta di elumatec ed elusoft che permette di rilevare i dati macchina e di analizzarli. I dati raccolti da eluCloud e resi disponibili in tempo reale e le relative analisi mostrano che cosa avviene e che cosa è avvenuto in produzione. I dati riguardano le macchine, i componenti e la produzione e offrono automaticamente all'azienda indicazioni sulle possibilità di ottimizzazione future.

2014
"elumatec"
diventa società per azioni

OGGI

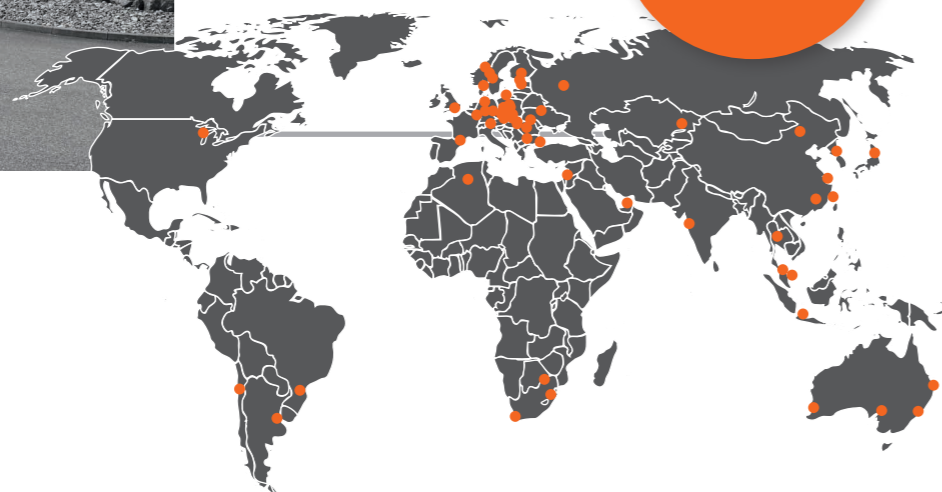
Scorgiamo già il futuro

Oggi non ci consideriamo solo una solida realtà di mercato, ma soprattutto iniziatori di nuovi sviluppi. elumatec è sinonimo di qualità, leadership tecnologica e assistenza. Per continuare a esserlo anche in futuro, lavoriamo costantemente all'ulteriore miglioramento dei nostri prodotti. Investendo sia nei nostri dipendenti che in impianti e sviluppo, poniamo i migliori presupposti per riuscire nel nostro intento. Solo così possiamo dare vita e collaborare attivamente a importanti processi di cambiamento.

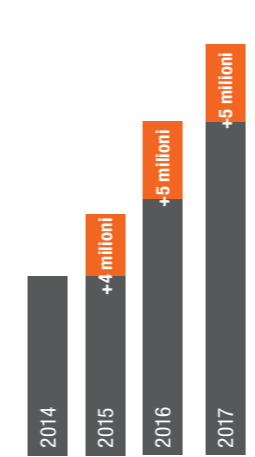
Con i nostri 720 dipendenti, le società affiliate di nostra proprietà e i distributori, siamo presenti in più di 50 paesi e dunque sempre vicini a voi. Le prestigiose referenze, i numerosi brevetti e le invenzioni, i più di 28.000 clienti e di 5.000 centri di lavoro prodotti sono il risultato del lavoro portato avanti in tutti questi anni e un incentivo per il futuro.

Sedi elumatec:

Volete sapere altro sulla nostra storia? Per ulteriori informazioni: www.elumatec.it/lazienda/la-storia.html



CRESCITA CONTINUA DEL GRUPPO ELUMATEC



Già all'inizio della sua costituzione in elumatec AG nel 2014, il gruppo elumatec ha realizzato un fatturato totale di 116 milioni di euro. Ad un solo anno di distanza è stato superato il limite dei 120 milioni di euro e nel 2016 il fatturato è stato di ca. 125 milioni di euro. Per l'anno 2017 si prevede un ulteriore aumento del fatturato rispetto all'esercizio precedente, arrivando ai 130 milioni di euro.

Per il 2017 sono stati soprattutto i mercati dell'Europa e dell'Asia a registrare una crescita. Questa evoluzione positiva è stata possibile soprattutto grazie ai nuovi sviluppi dei centri di lavoro SBZ 122 e SBZ 628. Ma anche le troncatrici bilama sono state oggetto di una domanda crescente. Per il 2018 si attendono gli sviluppi del centro di lavoro SBZ 141 e per la seconda metà dell'anno l'SBZ 151 Edition 90 ed altri prodotti forti. ■

NEW ENTRY NEL TEAM: SELIM HADIDI, DISTRIBUTORE ELUMATEC IN ALGERIA

L'ufficio di Selim Hadidi si trova nella capitale dell'Algeria, Algeri. In questa città lavora anche la maggior parte dei nostri clienti del paese nordafricano. Un altro centro importante per il

suo lavoro è Orano, la metropoli situata sulla costa occidentale dell'Algeria. Finora Selim Hadidi ha rifornito quattro clienti in Algeria. Le sue commesse sono andate dalla produzione di



alluminio per finestre fino a un grande progetto con un costruttore di facciate. Due dei clienti lavorano adesso con i centri di lavoro di elumatec. Si sta pianificando inoltre la partecipazione a un progetto statale nell'edilizia sociale, altre richieste sono in corso di elaborazione. Selim Hadidi viene supportato nel suo lavoro dalla nostra società affiliata francese, dalla preparazione delle

offerte fino alla messa in funzione delle macchine e nell'assistenza tecnica. L'obiettivo è aumentare il volume degli ordini in Algeria al punto da motivare economicamente la fondazione di un'azienda o di una succursale. ■



ELUMATEC VINCE IL DESIGN-AWARD

Il nostro centro di lavoro a 5 assi SBZ 122/75 vince il premio German Design Award 2018. Il centro di lavoro SBZ 122/75 permette di lavorare in modo razionale profili in alluminio, in acciaio e in PVC. Questa nuova macchina di elumatec è unica nella sua categoria. Riscuote molto successo per la sua elevatissima precisione, per la massima versatilità e per i valori di velocità e di accelerazione finora mai raggiunti in questo segmento di mercato.

Il German Design Award è il premio internazionale assegnato dal Consiglio del design tedesco. La sua finalità: scoprire, presentare e premiare trend singolari in materia di design. Ogni anno si premiano quindi progetti di valore relativi al design del prodotto e della comunicazione che fungano da riferimento, ciascuno a suo modo, nel panorama internazionale del design. ■



Tutte le fasi di lavoro come la fresatura, la foratura e la filettatura hanno luogo a barra del profilo bloccata, per preservarne la superficie. Questo fa sì che il centro SBZ 122/75 vanti la massima compattezza col minimo ingombro. Grazie a una tecnica di comando e regolazione innovativa, risparmia inoltre fino al 30% dei costi energetici rispetto ai modelli precedenti.



NUMERI & DATI

81,4%

Quota del capitale proprio realizzata da elumatec nel 2016 (anno precedente: 76%). Il volume d'affari è riuscito a salire del 3%, toccando i 124,5 milioni di euro.

Investimenti software

750.000

euro investiti da elumatec in nuovo software, comprendente anche espansioni SAP, un nuovo sistema PLM, un sistema di gestione dei documenti e un tool di consolidamento internazionale.

FENSTERBAU FRONTALE 2018: I PRODOTTI IN EVIDENZA

toccare elumatec
con mano:
Stand 512,
padiglione 3A

90 anni di elumatec - il nostro programma per la fiera più importante

Un modello speciale per il 90° anniversario e una serie di ottimizzazioni: dal 21 al 24 marzo 2018 ci presentiamo a Norimberga con un ricco programma fieristico.

Allo stand del 90° anniversario a Norimberga gli utenti scopriranno tutto sulle nostre innovazioni per la lavorazione razionale, automatizzata e flessibile dei profili nei settori dell'alluminio, dell'acciaio e del PVC. "Siamo lieti di cogliere quest'occasione per dimostrare nei dettagli i vantaggi offerti dai nostri prodotti ad una delle più importanti fiere del nostro settore", dichiara l'amministratore delegato di elumatec Ralf Haspel. Per il 90° anniversario sottolinea il fatto che la vicinanza al cliente è sempre considerata il primo fattore di successo. "Sviluppiamo per tutti i settori soluzioni esattamente orientate alle esigenze dei nostri utenti in tutto il mondo. È una caratteristica che abbiamo mantenuto nel tempo e che diventa sempre più importante in un'epoca di complesse richieste". Alla Fensterbau Frontale i visitatori della fiera potranno constatarlo di persona: oltre a vedere le macchine esposte allo stand, sarà possibile informarsi su tutto il nostro assortimento di prodotti tramite dei touchscreen.

Panoramica dei prodotti esposti alla fiera:

- Modello speciale del 90° anniversario, il centro di lavoro SBZ 151 Edition 90: il tuttofare in un nuovo design, con una nuova generazione di comandi, un'unità di comando ergonomica, un concetto di serrapezzi ottimizzato ed "eluCloud ready", predisposto per l'uso di eluCloud

- Centro di lavoro a 4 assi SBZ 141: il nuovo modello di punta della serie SBZ 14x presenta adesso una base macchina migliorata e una regolazione del serrapezzi autonoma
- German Design Award Winner: il centro di lavoro a 5 assi SBZ 122/75 per le aziende metallurgiche e per chi lavora pezzi industriali raggiunge valori di velocità e di accelerazione finora mai raggiunti in questo segmento di mercato
- Centro di lavoro SBZ 122/71: la variante a 3 assi della famiglia SBZ 122 permette di lavorare in modo redditizio e razionale profili in alluminio, in PVC e in acciaio
- 90 anni di elumatec: i migliori prodotti e prospettive affascinanti sulla storia della nostra azienda

Vi mostreremo i diversi gradi di automazione della lavorazione dei profili in PVC insieme all'azienda nostra partner Stürtz allo stand 418 nel padiglione 3A. Sarà presente a Norimberga anche il nostro team post-vendita. ■

“Daremo una dimostrazione dettagliata dei vantaggi offerti dai nostri prodotti.”

01



Il modello speciale del 90° anniversario: il centro di lavoro SBZ 151 Edition 90
Il tuttofare in un nuovo design, con una nuova generazione di comandi, un'unità di comando ergonomica, un concetto di serrapezzi ottimizzato ed "eluCloud ready", predisposto per l'uso di eluCloud.

02



Il centro di lavoro a 4 assi SBZ 141
Il nuovo modello di punta della serie SBZ 14x presenta adesso una base macchina migliorata e una regolazione del serrapezzi autonoma.

03



German Design Award Winner
Il centro di lavoro a 5 assi SBZ 122/75 raggiunge valori di velocità e di accelerazione finora mai raggiunti in questo segmento di mercato. ► p. 15

04



Centro di lavoro SBZ 122/71
La variante a 3 assi della famiglia SBZ 122 permette di lavorare in modo redditizio e razionale profili in alluminio, in PVC e in acciaio.

05



90 anni di elumatec
Una prospettiva sulla storia dell'azienda

TECHDAYS 2017

Servono soluzioni innovative – perché il mondo sta cambiando

Più di 1.300 visitatori provenienti da tutto il mondo: gli elumatec TechDays sono considerati un apprezzato evento, orientato specificamente alla pratica e alle esigenze dei nostri clienti. Nella seconda edizione abbiamo presentato molte soluzioni, innovazioni e idee per la lavorazione dei profili 4.0. Il commento di un visitatore: "I TechDays ci mostrano le strade per affermarsi sul mercato. Per questo sono per noi un appuntamento irrinunciabile."

- Il centro di lavoro a 4 assi SBZ 141 completa la famiglia dei prodotti facendola salire di livello con funzioni di elevate prestazioni. La base della macchina è ora più stabile ed ergonomica. In più è stata integrata la regolazione autonoma del serrapezzi, che permette di ottenere cadenze di lavoro più ravvicinate e di conseguenza tempi di passaggio ridotti.
- L'SBZ 628 per la lavorazione automatizzata ininterrotta di barre di profili in alluminio ora è ancora più flessibile.

È stato aggiunto un gruppo di troncatrici orizzontale che offre nuove opzioni di taglio. Un vantaggio per i clienti dei settori delle facciate strutturate e dei sistemi scorrevoli.

I partecipanti raccolgono informazioni e fonti di ispirazione, si scambiano esperienze e idee

Altre dimostrazioni dal vivo per i visitatori dei TechDays si tengono nel nostro showroom del PVC. Qui si vedono in azione singole macchine e intere linee di produzione. Facciamo vedere come i nostri prodotti permettano di migliorare continuamente i tempi di produzione, dal taglio alla lavorazione della barra fino al montaggio delle ferramenta. Gli ospiti restano colpiti nel vedere come l'SBZ 609 e 610 e i prodotti del nostro partner di cooperazione Stürtz trasformano le fasi di lavoro più diverse in processi automatizzati e talvolta funzionanti persino in parallelo.

Altre presentazioni emozionanti della lavorazione dei profili 4.0 sono offerte dai nostri partner del settore software: elusoft, CAMäleon, Orgadata, CAD-PLAN, KKP, Klaes e Vöilap. Con eluCloud, sviluppata insieme a noi, elusoft mostra quanto possa essere facile e utile lavorare in rete. Con questa soluzione i clienti possono rivedere in tempo reale tramite app tutte le informazioni rilevanti: sulla macchina e sull'uso degli utensili, sui tempi di processo o sullo stato della produzione di una commessa. Un'interfaccia API permette di trasmettere i dati ai sistemi e ai programmi successivi.

Ai TechDays si osservano da vicino le tecnologie del futuro. All'insegna del motto "Guardare. Sorprendersi. Toccare con mano." presentiamo le nuove tendenze tecnologiche oltre ai software e ai servizi di assistenza. Si potranno discutere sul posto con il nostro team tutti gli argomenti relativi alla lavorazione dei profili. A raccogliere quest'offerta ci sono anche clienti provenienti dalla Corea, dalla Namibia, dal Giappone e dal Cile; 500 persone in più in totale rispetto ai primi TechDays del 2015. I nostri clienti cercano risposte personalizzate a richieste complesse, come: come è possibile ottimizzare i cicli di produzione e progettarli in modo più flessibile, senza perdere niente in termini di qualità?

I prototipi SBZ 141 e SBZ 628: soluzioni innovative per il successo nei mercati dinamici

"La chiave sta nell'avere macchine altamente e precisamente automatizzate e fasi di produzione collegate in rete", dice Ralf Haspel, membro del Consiglio di Amministrazione della elumatec AG. Per lui è importante che i TechDays mostrino nuove soluzioni per il successo nei mercati dinamici. Per esempio, con le macchine innovative SBZ 141 e SBZ 628. Insieme alle soluzioni software incentrate sul tema "Industria 4.0", questi due centri di lavoro sono le nostre star nelle numerose visite guidate alla fabbrica:

"I TechDays sono sulla bocca di tutti."



TechDays 2017: l'atmosfera è giusta (a sinistra).

Più di 1.300 visitatori hanno raccolto informazioni in sede a Mühlacker.



A che punto siamo con la lavorazione dei profili 4.0? I nostri partner del software mostrano applicazioni e quadri generali.

Nelle numerose visite della fabbrica i visitatori raccolgono informazioni e trovano fonti di ispirazione. Non solo nelle dimostrazioni dal vivo, ma anche nelle conferenze e agli stand informativi, es. presso quelli della Costruzione e dell'Assistenza post-vendita, dove è possibile scambiarsi esperienze e idee. Le reazioni dei clienti sono assolutamente positive. Il fatto che ci sia un luogo dove potersi informare approfonditamente e in tutta calma su soluzioni e possibilità con le quali affermarsi in futuro sul mercato in modo ancora più efficace è considerato un vero valore aggiunto. ■



Le visite alla fabbrica permettono di vedere dietro le quinte.



La tecnologia si tocca con mano anche nello showroom PVC (a sinistra).

Guardare, sorprendersi, toccare con mano: le dimostrazioni dal vivo offrono ai nostri visitatori dei punti di osservazione dettagliati.

IL SUCCESSO SULLA SCENA INTERNAZIONALE

Le fiere in evidenza del 2017: Dubai, Francia e India

In veste di azienda internazionale sfruttiamo volentieri l'opportunità di presentare i nostri team e i nostri prodotti all'estero e di allacciare nuovi contatti. Lo scorso anno siamo stati presenti a diverse fiere di settore, anche a Dubai, in Francia e in India; e riscuotendo grande successo, come potrete vedere da questa breve retrospettiva.

Tre fiere, un motivo portante: al centro dei nostri stand fieristici il settore delle costruzioni di finestre, porte, facciate e strutture in alluminio. Secondo numerosi clienti siamo riusciti a dare un tocco davvero speciale ai nostri stand a Dubai, in Francia e in India.

Mumbai: grande l'apprezzamento

Alla fiera ZAK Doors & Windows Expo di Mumbai, in India, sono stati numerosi i visitatori del nostro stand, il cui design ha suscitato reazioni generalmente positive. Il team di elumatec ha avuto modo di illustrare i vantaggi delle macchine elumatec in colloqui approfonditi. Hanno destato particolare interesse le troncatrici bilama DG 104 e DG 142, il centro di lavoro SBZ 122/71, i pantografi a mandrino singolo AS 170 e AS 70. Secondo i nostri clienti questi prodotti sono apprezzati in India soprattutto perché presentano una capacità di taglio più alta rispetto a quella di macchine comparabili. Per noi la "ZAK Doors & Windows Expo 2017" è stata particolarmente interessante per il fatto di essere stata visitata da molti clienti B2B. La fiera gode di un elevato apprezzamento sul mercato indiano e richiama quindi una clientela altrettanto estesa.

Dubai: una solida partnership

C'è una relazione speciale che ci unisce alla Windows, Doors & Facades di Dubai: non si tratta solo dell'unica fiera di quest'area dedicata al settore della costruzione delle facciate. Ne siamo anche partner fondatori e abbiamo aiutato a promuovere la realizzazione di questa fiera. Posizionato al centro del padiglione, il nostro stand segnala chiaramente l'importanza di questa partnership.

A causa della situazione politica ed economica, nel 2017 sono mancati i visitatori del Qatar. Nei tre giorni di fiera siamo comunque riusciti a suscitare una straordinaria risonanza sul nostro stand. Sono giunti visitatori da Nigeria, Libano, India, Sri Lanka, Oman, Kuwait, Arabia Saudita, Cipro, Bahrain ed Emirati Arabi Uniti. A Dubai sono stati molto richiesti i centri di lavoro SBZ 122/74 e SBZ 122/75.

Parigi: più visitatori

La Batimat di Parigi, una delle principali fiere dell'edilizia mondiali, per noi è quasi una partita giocata in casa. Sia il posizionamento che il design del nostro stand 2017 sono stati molto apprezzati dai visitatori. Il loro numero è cresciuto di un terzo rispetto allo scorso anno. Oltre agli ospiti francesi, abbiamo accolto anche persone interessate provenienti dall'Algeria, dal Libano e da Israele.

Il mercato francese offre molti progetti interessanti soprattutto per i costruttori di facciate. Particolarmente richiesti sono le troncatrici bilama e i centri di lavoro. E così anche l'SBZ 122/75 è diventato un pezzo forte della fiera, come il nostro concetto eluCloud. Il fatto che siamo sempre stati molto presenti alle fiere, anche durante e dopo la crisi economica mondiale del 2009, ci viene tuttora riconosciuto in Francia. I clienti vengono direttamente da noi con progetti concreti. Ma non è tutto: il nostro stand è stato frequentato anche da molti potenziali nuovi clienti. ■



OTTIMIZZARE IN LOCO

Dietro le quinte: la divisione Business Development (BDM)

Il successo di un'azienda operante in ambito mondiale dipende da una struttura commerciale dinamica, che sappia adattarsi velocemente all'economia che cambia. 360° ha dato un'occhiata dietro le quinte, intervistando Joachim Zaulig, direttore della divisione "Business Development", esperto di commercio estero e da molti anni dipendente di elumatec.

Foto: pro-studios-GmbH



LE PERSONE
(da sinistra a destra)
Bülent Köksal, Anja Schopp, Sandra Kienzle, Joachim Zaulig, Jasmina Baier

Sig. Zaulig, qual è in pratica il compito della sua divisione BDM all'interno dell'azienda?

Assistiamo sostanzialmente le società affiliate di elumatec AG, posizionate in tutto il mondo. Lavoriamo inoltre alla creazione e all'espansione di nuovi mercati per il futuro. Sulla base dei dati economici provenienti dalle singole affiliate e dei numerosi colloqui con i rispettivi dipendenti, stabiliamo in che misura un'affiliata è attrezzata per i compiti futuri, se necessita di ulteriore supporto e di che tipo o dove si aprono in generale nuovi mercati. A partire da questo lavoro di base, il nostro compito è quindi creare un catalogo di provvedimenti conseguente, metterlo a punto con la direzione e quindi attuare tutti i punti autonomamente.

Un gran lavoro, come si organizza la sua divisione per affrontarlo?

Io non faccio niente, gli altri fanno tutto il resto (ride). No, ovviamente siamo suddivisi in aree di lavoro. Bülent Köksal, Anja Schopp ed io analizziamo presso le aziende affiliate, in loco, se c'è qualcosa da ottimizzare e come; in tutto il mondo e spesso per lunghi periodi di tempo. Appliciamo le misure di miglioramento presso le aziende anche autonomamente. Nella sede di elumatec Jasmina Baier rileva i dati, li valuta e si occupa di attività come la pianificazione dei viaggi. Last but not least, dobbiamo supportare e controllare l'applicazione dei nostri provvedimenti presso le aziende affiliate. Un compito che da noi è assunto da Sandra Kienzle.

Quali sono le affiliate della AG che la sua divisione sta assistendo al momento?

Anja Schopp assiste e dirige con il mio supporto la nostra affiliata australiana. Lì sta avviando delle misure di ristrutturazione. È inoltre responsabile del Sudamerica, là la congiuntura economica non sembra però molto promettente a breve termine. Bülent Köksal è responsabile della Turchia da circa un anno, là ha assunto il ruolo anche di Direttore generale. Alla Turchia sono annessi anche l'Iran e l'Azerbaijan. Quanto a me, negli anni scorsi ho lavorato in India e in Sudafrica. I provvedimenti adottati in questi paesi ora sono considerati conclusi, e quindi mi sto dirigendo verso nuovi lidi.

Ci faccia un esempio pratico del suo settore di attività.

Molte strutture interne e attinenti alle nostre affiliate sono cresciute storicamente. Alcune di esse curano partnership con diversi fornitori di servizi, che per molto tempo non sono mai stati messi in discussione. Noi analizziamo i costi e il relativo andamento, li confrontiamo con i prezzi di mercato e così possiamo spesso aiutare le società affiliate a contenerli.

“Aiutiamo a contenere i costi.”

In che misura siete responsabili dei risultati dell'affiliata che supportate?

Noi interveniamo solo quando le società affiliate devono affrontare delle ristrutturazioni, od occorre provvedere a delle ottimizzazioni in loco o ricostruire completamente i mercati. Deve quindi sempre esserci qualcosa di nuovo da progettare. Questo fa sì che ci venga concessa più libertà del solito. In un paese però siamo responsabili di tutte le attività e dei relativi effetti, poiché dirigiamo i progetti in modo per lo più autonomo. Questo riguarda il personale, le attrezzature aziendali, la struttura, le vendite e l'assistenza tecnica, l'amministrazione ecc. Il lavoro corrisponde in pratica a quello di un imprenditore in fase di transizione o del fondatore di una piccola azienda, finché questa funziona al suo interno secondo le aspettative.

Come vede il suo settore di lavoro in futuro?

Come lei stesso può comprendere dai notiziari quotidiani, oggi siamo esposti in tutto il mondo a molte realtà politico-economiche instabili. Queste influenze si ripercuotono ovviamente su tutte le aziende che hanno sede nel paese interessato. Oggi più che mai, uno dei compiti principali è dunque adeguare costantemente le aziende delle singole regioni. E questo, quasi sempre, entro periodi sempre più brevi. Per questo motivo sono sicuro che molte aziende orientate all'esportazione in futuro ricorreranno al loro interno in misura ancora maggiore al nostro ambito di funzioni. ■

“Creare ed espandere i mercati”

Informazioni legali

Ringraziamo i nostri
clienti, colleghi e partner
per il loro supporto.

Editore: elumatec AG
Ralf Haspel, Consiglio di Amministrazione
Pinacher Straße 61
75417 Mühlacker
Tel. +49 7041 14-0
mail@elumatec.com
www.elumatec.com

Caporedattore:
Melanie Hauth, direzione Marketing
Sandra Baur, Marketing
Area di distribuzione: tutto il mondo
Per altre varianti linguistiche,
visitare il nostro sito:
[www.elumatec.it/fiere-notizie/
elumatec-360.html](http://www.elumatec.it/fiere-notizie/elumatec-360.html)

Il contenuto degli articoli non rispecchia
in ogni caso l'opinione dell'editore. Tutti i
diritti riservati. La ristampa o la diffusione
elettronica sono consentite solo previa
autorizzazione dell'editore.